

## Közszolgáltatási szerződés

amely létrejött egyfelől a **Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata** (törzskönyvi azonosító szám: 735726, székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14., adószám: 15735722-2-43, bankszámlaszám: 10401196-00028977-00000005, képviselőjében **dr. Bácskai János** polgármester), a továbbiakban: **Önkormányzat**

másfelől az **Karaván Művészeti Alapítvány** (képviseli: **Nyári Oszkár** kuratóriumi elnök; 1092 Budapest, Ráday u. 34., adószám: 18240830-2-43, nyilvántartási szám: 01-01-0008014, bankszámlaszám: 11709002-20121613), továbbiakban: **Közszolgáltató**

együttes említésük esetén a továbbiakban **Felek** között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

### I. Előzmények

1. A Felek között 2009. május 14-én, 2010. január 1-től - 2013. december 31-ig terjedő időszakra létrejött, 2011. június 8-án közös megegyezéssel módosított, 2013. március 20. napján megújított, 2014. május 28-án közös megegyezéssel ismételtelen módosított közszolgáltatási szerződés. Nevezett közszolgáltatási szerződés alapján az Önkormányzat 2015. január 1. napjától, évente 2.000.000,- forintot, azaz bruttó kettőmillió forintot biztosított az Alapítvány számára.

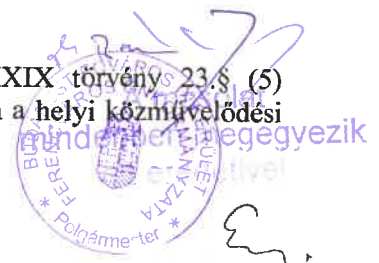
2. A közszolgáltatási szerződés kötelező tartalmi elemeire nézve az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Emtv.) rendelkezései szerint új közszolgáltatási szerződés megkötése szükséges az említett jogszabály rendelkezéseinek figyelembevételével.

### II. A szerződés célja

1. Felek egyöntetű érdeke, hogy a IX. kerület kulturális, művelődési élete, lakosságának és polgárainak kulturális, alkotó- és előadó művészeti tevékenysége gazdagodjon, az Önkormányzat a közfeladatait magas szinten ellássa, továbbá az Emtv. rendelkezéseinek megfelelően új közszolgáltatási szerződést kössenek.

### III. A szerződés tárgya

1. A Felek a 2009. május 14-én létrejött, 2011. június 8-án, továbbá 2013. március 20-án, illetve 2014. május 28-án módosított, 2015. január 1-től - 2015. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozó közszolgáltatási szerződés 2015. december 31. napjával lejárt.
2. Az Önkormányzat által a **Karaván Művészeti Alapítvány** számára 2015. évben folyósított 2.000.000.-, azaz Kettőmillió forint közszolgáltatási díjjal a Felek között 2009. május 14-én létrejött szerződés szabályai szerint köteles elszámolni a Közszolgáltató.
3. A lejárt szerződésből származóan további kötelezettségük, egyéb igényük egymással szemben jelen szerződésben foglaltakon túlmenően nincs.
4. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23.§ (5) bekezdésének 13. pontja értelmében a kerületi önkormányzat feladata a helyi közművelődési



tevékenység támogatása. Az Önkormányzat e feladatának ellátását a Karaván Művészeti Alapítvánnyal kötött jelen szerződés szerint kívánja ellátni.

5. Az Önkormányzat a Közszolgáltató számára 2016. évben **1.574.803.- Ft.+Áfa**, azaz **bruttó 2.000.000.- Ft**, azaz **bruttó kétmillió forint** közszolgáltatási díjat nyújt. Azt követően az Önkormányzat a tárgyévi költségvetésének függvényében és lehetőségeihez mérten Közszolgáltatóval az adott évre egyeztetett szolgáltatások arányában biztosít közszolgáltatási díjat.
6. Az elszámolási időszak 2016. január 1. – 2016. december 31. A közszolgáltatási szerződés határozott időszaki elszámolású jellegének megfelelően (Áfa törvény 58.§) a közszolgáltató a díjazásáról egy összegben állít ki számlát. A számla teljesítési időpontja a számla kelte. A fizetés esedékessége minden év **május 31-e**. A benyújtott számla jogosságának és összegezésének igazolása a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata és Polgármesteri Hivatalának kötelezettségvállalási, ellenjegyzési, teljesítésigazolási, utalványozási és érvényesítési rendjének szabályzatáról szóló 2/2012. (III.02.) számú Polgármesteri és jegyzői együttes intézkedésben foglaltak szerint történik.
7. Az Önkormányzat által megfizetett közszolgáltatási díjat a Közszolgáltató kizárólag a jelen szerződésben foglalt közszolgáltatási feladatok ellátására használhatja fel, így az összeg nem használható fel a Közszolgáltató esetleges adótartozásainak és adók módjára behajtandó tartozásainak rendezésére.

#### IV. Közszolgáltatási feladatok

1. A 2016. évi közszolgáltatási feladatokat az 1. számú melléklet tartalmazza.
2. A következő három évre vonatkozóan az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének, gazdasági helyzetének függvényében a Felek az adott évre vonatkozó közszolgáltatási feladatokat újraegyeztetik.
3. A Közszolgáltató vállalja, hogy a kiadványain, programfüzetein, reklámanyagain, plakátjain, és előadásai helyszínén feltünteteti Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Önkormányzat logóját a kerület elnevezésével.
4. A Felek rögzítik, hogy a Közszolgáltató a gyermek - és ifjúsági korosztály védelmét szolgáló nézőtájékoztatási, továbbá a jegyrendszerre vonatkozó előírásokat köteles betartani.
5. A szolgáltatások ellátásának személyi, tárgyi és pénzügyi feltételeit a Közszolgáltató biztosítja, saját tulajdonú vagy általa bérelt helyszínen, technikai eszközökkel a III. cím 5. pontjában meghatározott pénzbeli juttatás ellentételezéseként. Az Önkormányzat a szolgáltatások teljesítéséhez a Közszolgáltató birtokába eszközt nem ad.

#### V. Elszámolási kötelezettség

1. A közszolgáltató a IV. pontban, illetve az 1. számú mellékletben meghatározott feladatok ellátásáról a tárgyévet követő **február 28-ig** részletes szakmai beszámolót készít az önkormányzatnak.
2. Amennyiben a Közszolgáltató a jelentési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig a további közszolgáltatási díj megfizetését az Önkormányzat felfüggeszti. A közszolgáltatási szerződésben foglalt feladatok teljesítésének hiányában a Közszolgáltatót visszafizetési kötelezettség terheli.

- Amennyiben a Közzolgáltató jogszabálysértő módon vagy nem a jelen szerződésben meghatározottak szerint végzi közzolgáltatási feladatait, vagy annak egy részét, vagy a jelen szerződésben vállalt jelentési kötelezettségét elmulasztja, köteles a közzolgáltatási díj összegét, vagy annak meghatározott részét az erre vonatkozó felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül visszafizetni az Önkormányzat számlájára.

## VI. Szerződés időbeli hatálya és módosítása

### 1. Szerződés időtartama

A Felek jelen Szerződést határozott időre, 2016. január 1-től 2019. december 31-ig kötik.

### 2. Szerződés módosítása

Jelen szerződés módosítása, kiegészítése írásos formában – a Felek előzetes egyeztetésével és kölcsönös egyetértésével – történhet.

Ha jogszabályváltozás miatt a szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni.

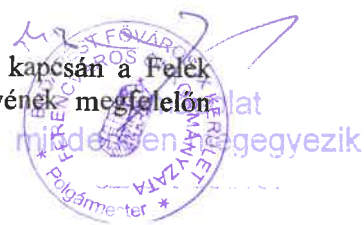
Ha a szerződés időtartama alatt olyan, a szerződés megkötésekor az adott Fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely Fél körülményeiben, amely körülmény az adott Fél jogos érdekét jelentősen sérti, akkor az érintett Fél kezdeményezésére a Felek kötelesek a szerződés módosítása végett a szerződés érintett részét újratárgyalni. Nem hivatkozhat a szerződés e rendelkezésére azon Fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan, közvetett vagy közvetlen módon maga idézte elő.

## VII. Szerződés megszűnése

- A szerződés megszűnik a határozott időtartam lejártával. A szerződés időtartamán belül a Felek a szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni. Bármelyik fél jogosult 60 napos felmondási idő mellett a szerződés indokolás nélküli rendes felmondására. A szerződés megszűnik akkor is, ha az Önkormányzat jogszabályban meghatározott, jelen szerződésben szabályozott közzolgáltatási tevékenység alapjául szolgáló közfeladat ellátási kötelezettsége megszűnik. A szerződés bármely okból történő megszűnése estén a Felek kötelesek egymással elszámolni.
- Az Önkormányzat jogosult a közzolgáltatási szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Közzolgáltató a közzolgáltatási feladatainak határidőben nem tesz eleget és az Önkormányzat által teljesítésre kitűzött póthatáridő eredménytelenül eltelt. A Közzolgáltató a közzolgáltatási kötelezettségének megszegése esetén minden késedelmes napra 3.000.- Ft késedelmi kötbért köteles fizetni az Önkormányzat részére.
- A közzolgáltató a szerződést kizárólag abban az esetben jogosult az Önkormányzathoz címzett, egyoldalú nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani, ha az Önkormányzat a szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét a szerződés szerinti határidőben nem teljesíti úgy, hogy az a közzolgáltatási kötelezettség teljesítését ellehetetleníti, és annak a közzolgáltató írásbeli felszólításától számított 30 napon belül sem tesz eleget.

## VIII. Vegyes rendelkezések

- Jelen szerződés teljesítése, a közzolgáltatások megrendelése és nyújtása kapcsán a Felek kötelesek kölcsönösen együttműködve, a jóhiszeműség és tisztesség elvének megfelelően eljárni.





eljárni, és minden tőlük elvárható cselekményt (így különösen igazolások, nyilatkozatok kiállítását) megfelelő időben megtenni, ami a közszolgáltatások lehető legmagasabb szintű ellátását lehetővé teszi.

2. Felek kijelentik, hogy e szerződésből eredő esetleges jogvitákat elsősorban békés úton, egyeztetés útján kívánják megoldani.
3. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló – többször módosított – 2013. évi V. törvény rendelkezései, valamint az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései irányadóak.

Felek jelen szerződést, mint közös érdekeikkel és elhatározásukkal mindenben egyezőt négy számozott oldalból álló öt példányban jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2016.

  
.....  
dr. Bácskai János  
polgármester  
Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata



Pénzügyi ellenjegyző:  
201.

.....  
Nyeste-Szabó Marianna  
irodavezető

2016 APR 19.

PÉNZÜGYI FELTÉTEL  
BIZTOSÍTVA

Jogi és Társasági Iroda  
Jogi szignó  
.....  
Dr. Fenyődi Mária

Budapest, 2016.

2016 APR 29.  
.....  
Nyári Orszáki  
kuratórium elnök  
Karaván Művészeti Alapítvány



BUDAPEST FŐVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTER  
.....  
mindenben egyeznek az érdekeivel



### Közzszolgáltatási feladatok 2016. évre

- Közzszolgáltató repertoárján lévő produkcióiból legalább kettő, a közönség számára ingyenes előadást tart Ferencvárosban, melyeket az Önkormányzattal előre egyeztet. Az időpontok Közzszolgáltató és a közzszolgáltatást igénybe vevő Fél közötti egyeztetést követően, Közzszolgáltató egyéb szakmai tevékenységével összeegyeztethető módon tűzendők ki.
- Közzszolgáltató további előadásait éves szinten 50 fő ingyenesen megtekintheti, az előadások időpontjáról Közzszolgáltató az Önkormányzatot előre tájékoztatja.
- Közzszolgáltató három fő ferencvárosi, nem egyenlő esélyekkel rendelkező, tehetséges fiatal részére tandíjmentes részvételt biztosít a színészképző stúdiójában.







BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET  
FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
POLGÁRMESTER

1092 Budapest, Bakáts tér 14. I. emelet 24.  
telefon: 06-1 210-6506 • fax: 06-1 210-6901  
e-mail: polgarmester@ferencvaros.hu • www.ferencvaros.hu

Nyári Oszkár  
elnök részére

Karaván Művészeti Alapítvány

Budapest,  
Ráday utca 34.  
1092

Ügyiratszám: Kp/17584-1/2017/XII.

Ügyintéző: dr. Kelemen Miklós Sándor

Telefonszám: 215-1077/383.

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi  
Tárgy: POLGÁRMESTER ELŐRE JELEZÉS

Humányszolgáltatási Iroda

2017 MÁJ 25.

Érkezett: .....

Irat száma: .....

Melléklet: .....

Ügyintéző: .....

Előírat: .....

6/18467-1/2017/XII

Tisztelt Elnök Úr!

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata és a Karaván Művészeti Alapítvány 2016. április 29. napján közszolgáltatási szerződést írt alá. A szerződés IV. 2. pontja alapján a két szervezet évente egyeztet a közfoglalkoztatási feladatokat illetően.

2017-re vonatkozóan az önkormányzat nem kér változtatásokat a 2016. évi vállalásokhoz viszonyítva.

Szerződés szerint a 2016. évben az alábbi közszolgáltatási feladatok kerültek megállapításra:

- Közszolgáltató repertoárján lévő produkcióiból legalább kettő, a közönség számára ingyenes előadást tart Ferencvárosban, melyeket az Önkormányzattal előre egyeztet. Az időpontok Közszolgáltató és a közszolgáltatást igénybe vevő Fél közötti egyeztetést követően, Közszolgáltató egyéb szakmai tevékenységével összeegyeztethető módon tűzendők ki.
- Közszolgáltató további előadásait éves szinten 50 fő ingyenesen megtekintheti, az előadások időpontjáról Közszolgáltató az Önkormányzatot előre tájékoztatja.
- Közszolgáltató három fő ferencvárosi, nem egyenlő eséllyel rendelkező, tehetséges fiatal részére tandíjmentes részvételt biztosít a színészképző stúdiójában.

Amennyiben Önök is egyetértenek az előző évi közszolgáltatási feladatok 2017. évre történő megújításával, úgy legyenek szívesek postafordultával jelezni szándékukat az alábbiak értelemszerű kitöltésével. Amennyiben a közszolgáltatási feladatok tárgyában mindkét fél részéről támogatott megegyezés születik, úgy kerülhet sor a közszolgáltatási díj teljesítésére.

Tájékoztatom, hogy 2017. május 26. napjáig történő visszajelzése hiányában változatlan tartalommal hagyjuk jóvá a 2016. évre meghatározott közszolgáltatási feladatokat.

Visszajelzését előre is megköszönve munkájukhoz további sok sikert kívánok!

Budapest, 2017. május ...<sup>9</sup>

Tisztelettel:

dr. Bácskai János  
polgármester

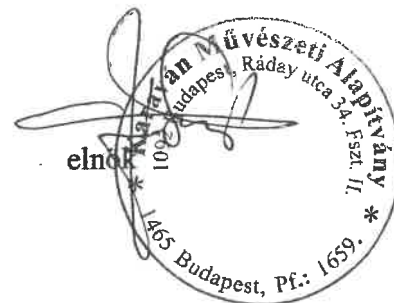
mindenképp megőrizni  
az eredetivel

A 2016. április 29. napján aláírt közszolgáltatási szerződés IV.2. pontja alapján a fent rögzített, a 2016. évre elfogadott közszolgáltatási feladatok 2017. évre történő meghatározásával

- a) egyetértek.
- b) nem értek egyet, egyben javasolom, hogy az ügyben további egyeztetésen kerüljenek meghatározásra a közszolgáltatási feladatok.

Budapest, 2017. május 9. <sup>97</sup>

Tisztelettel:



A másolat  
mindenben megegyezik  
az eredetivel



Nyári Oszkár  
elnök részére

Ügyiratszám: Kp/8997-1/2018/XII.  
Ügyintéző: dr. Kelemen Miklós Sándor  
Telefonszám: 215-1077/383.  
Tárgy: Közzolgáltatási szerződés

### Karaván Színház és Művészeti Alapítvány

**Budapest,**  
Ráday utca 34.  
1092

**Tisztelt Elnök Úr!**

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata és a Karaván Művészeti Alapítvány 2016. április 29. napján közzolgáltatási szerződést írt alá. A szerződés IV. 2. pontja alapján a két szervezet évente egyeztet a közfoglalkoztatási feladatokat illetően.

2018-ra vonatkozóan az önkormányzat nem kér érdemi változtatásokat a 2017. évi vállalásokhoz viszonyítva.

A 2018. évre az alábbi közzolgáltatási feladatokat javasoljuk megállapításra:

- Közzolgáltató repertoárján lévő producióiból legalább kettő, a közönség számára ingyenes előadást tart Ferencvárosban, melyeket az Önkormányzattal előre egyeztet. Az időpontok Közzolgáltató és a közzolgáltatást igénybe vevő Fél közötti egyeztetést követően, Közzolgáltató egyéb szakmai tevékenységével összeegyeztethető módon tűzi ki.
- Közzolgáltató további előadásait éves szinten 50 fő ingyenesen megtekintheti, az előadások időpontjáról Közzolgáltató az Önkormányzatot előre tájékoztatja.
- Közzolgáltató három fő ferencvárosi, hátrányos helyzetű, tehetséges fiatal részére tandíjmentes részvételt biztosít a színészképző stúdiójában.

Amennyiben Önök is egyetértenek az előző évi közzolgáltatási feladatok 2018. évre történő megújításával, úgy legyenek szívesek postafordultával jelezni szándékukat az alábbiak értelemszerű kitöltésével. Amennyiben a közzolgáltatási feladatok tárgyában mindkét fél részéről támogatott megegyezés születik, úgy kerülhet sor a közzolgáltatási díj teljesítésére.

Tájékoztatom, hogy 2018. július 6. napjáig történő visszajelzése hiányában változatlan tartalommal hagyjuk jóvá a 2016. évre meghatározott közzolgáltatási feladatokat.

Visszajelzését előre is megköszönve munkájukhoz további sok sikert kívánok!

**Budapest, 2018. június 26.**

**Tisztelettel:**

  
dr. Bácskai János  
polgármester

  
A másolat  
mindenben megegyezik

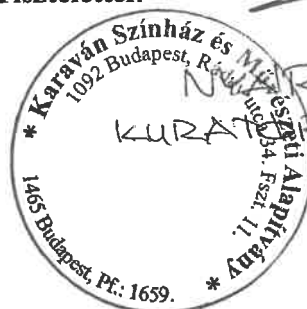
A 2016. április 29. napján aláírt közszolgáltatási szerződés IV.2. pontja alapján a fent rögzített közszolgáltatási feladatok 2018. évre történő meghatározásával

a) egyetértek.

b) nem értek egyet, egyben javasolom, hogy az ügyben további egyeztetésen kerüljenek meghatározásra a közszolgáltatási feladatok.

Budapest, 2018. június 30.

Tisztelettel:



  
elnök

NÓRI OSZKAR  
KURATORIUMI ELNÖK



  
másként  
mindenben megegyezik  
az eredetivel